

C-38

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-38

An Act to amend the Air Canada Public Participation Act

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
NOVEMBER 19, 2001**

C-38

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-38

Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital
d'Air Canada

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 19 NOVEMBRE 2001**

SUMMARY

This enactment amends the *Air Canada Public Participation Act* to remove the individual shareholder ownership limit on the holding of voting shares of Air Canada by any one person or group of persons acting in concert.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada* afin de supprimer la limite individuelle applicable aux actions avec droit de vote d'Air Canada que peut détenir une personne ou un groupe de personnes agissant de concert.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-38

PROJET DE LOI C-38

An Act to amend the Air Canada Public
Participation Act

Loi modifiant la Loi sur la participation
publique au capital d'Air Canada

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

R.S., c. 35
(4th Supp.)

AIR CANADA PUBLIC PARTICIPATION ACT

LOI SUR LA PARTICIPATION PUBLIQUE AU CAPITAL
D'AIR CANADA

L.R., ch. 35
(4^e suppl.)

2000, c. 15,
s. 17(1)

**1. (1) Paragraph 6(1)(a) of the *Air Canada
Public Participation Act* is repealed.**

**1. (1) L'alinéa 6(1)a) de la *Loi sur la
participation publique au capital d'Air Ca- 5
nada* est abrogé.**

2000, ch. 15,
par. 17(1)

1994, c. 24,
par. 34(1)(a)(F)

**(2) Subsection 6(2) of the Act is replaced
by the following:**

**(2) Le paragraphe 6(2) de la même loi est
remplacé par ce qui suit :**

1994, ch. 24,
al. 34(1)a)(F)

Enforcement
of constraint
provisions

(2) The regulations made pursuant to sub-
section 174(6) of the *Canada Business Corpo-
rations Act* apply, with any modifications that 10
the circumstances require, in respect of the
Corporation as if the constraints imposed
pursuant to paragraph (1)(b) were a constraint
referred to in paragraph 174(1)(a) of that Act.

(2) Les règlements d'application du para-
graphe 174(6) de la *Loi canadienne sur les 10
sociétés par actions* s'appliquent à la Société,
avec les adaptations nécessaires, comme si les
restrictions imposées en vertu de l'alinéa (1)b)
étaient celles visées à l'alinéa 174(1)a) de la
même loi. 15

Mise en
vigueur des
restrictions

**(3) The portion of subsection 6(3) of the 15
Act before paragraph (a) is replaced by the
following:**

**(3) Le passage du paragraphe 6(3) de la
même loi précédant l'alinéa a) est remplacé
par ce qui suit :**

Exceptions

(3) No provision imposing constraints pur-
suant to paragraph (1)(b) and no regulation
referred to in subsection (2) apply in respect of 20
voting shares of the Corporation that are held

(3) Aucune restriction découlant de l'alinéa
(1)b) ni aucun des règlements visés au para-
graphe (2) ne s'appliquent aux actions avec
droit de vote de la Société détenues :

Exceptions

**(4) Subsections 6(4) and (5) of the Act are
repealed.**

**(4) Les paragraphes 6(4) et (5) de la même
loi sont abrogés.**

TRANSITIONAL PROVISION

2. (1) Any provisions of the articles of the Corporation, as that corporation is defined in the *Air Canada Public Participation Act*, that impose constraints described in paragraph 6(1)(a) of that Act, and any provisions of the by-laws that give effect to those constraints, are, as of the day on which this Act comes into force, deemed to have no further force or effect.

(2) The articles of the Corporation may be restated under section 180 of the *Canada Business Corporations Act* as if they had been amended in accordance with subsection (1).

COMING INTO FORCE

3. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council made on the recommendation of the Minister of Transport.

Coming into
force

DISPOSITION TRANSITOIRE

2. (1) Toute disposition des statuts de la Société, au sens de la *Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada*, imposant des restrictions en conformité avec l'alinéa 6(1)a) de cette loi, de même que toute disposition des règlements administratifs donnant effet à ces restrictions, cessent de s'appliquer dès l'entrée en vigueur de la présente loi.

(2) Les statuts de la Société peuvent, en conformité avec l'article 180 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, être mis à jour en conséquence du paragraphe (1).

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret pris sur recommandation du ministre des Transports.

Entrée en
vigueur

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Letter mail	Poste-lettre
03159442	
Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull (Québec) Canada K1A 0S9

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa (Canada) K1A 0S9